

2024年 9月 Vol.90

VIVA!

ひめじ

日本語 (にほんご)

ひめじ しりつびじゅつかん い
姫路市立美術館へ行こう . . . P1

なだ 灘のけんか祭り . . . P2

じしん そな 地震に備える② . . . P3

にほん がっこう 日本の学校について . . . P4

People インタビュー . . . P5

ひめじ じょうしゅうへん しよくよく あき おんがく あき たの 姫路城 周辺で食欲の秋、音楽の秋を楽しもう！ . . . P6

はっこう こうえきざいだんほうじんひめじ し がん か こくさいこうりゅうざいだん
発行／公益財団法人姫路市文化国際交流財団
じょうほうし さくせい
情報誌作成ボランティア

ひめじ しりつびじゅつかん い 姫路市立美術館へ行こう

あか たてももの しょうちやうてき ひめじ しりつびじゅつかん にわ ちやうこく てんじ
赤レンガの建物が象徴的な姫路市立美術館ですが、庭にたくさんの彫刻が展示されています。12
がつついたち むりやう ていえん かいさいい にわ きり はつせい げんそうてき
月1日まで無料イベントの「庭園アートプロジェクト」が開催されています。庭に霧が発生し、幻想的
ふうけい み かんない かき かいさいい
な風景が見られます。館内でも、下記のイベントが開催されます。

くまけん ごりゅう み けんちく ひめじへん ○隈研吾 流 オノマトペで見る建築 姫路編

かいさいい き かん ねん がつ にち ど ねん がつ にち にち
開催期間：2024年9月21日(土)～2024年11月17日(日)

いっばん えん こうこうせい だいがくせい えん しょう ちゅうがくせい えん
一般：1,400円 高校生・大学生：800円 小・中学生：400円



か こ みるい い のこ ○The Collection Meets KUMA Kengo 過去から未来へ生き残るデザイン

かいさいい き かん ねん がつ なのか ど ねん がつ につか にち
開催期間：2024年12月7日(土)～2025年2月2日(日)

いっばん えん こうこうせい だいがくせい えん しょう ちゅうがくせい えん
一般：700円 高校生・大学生：400円 小・中学生：200円

ひめじ しりつびじゅつかん 姫路市立美術館

かいかんじかん ごぜん じ ごごじ
開館時間：午前10時～午後5時

きゅうかんび まいしゅうげつようび げつようび しゅくじつ きゅうじつ ばあい つぎ へいじつ きゅうかん
休館日：毎週月曜日(月曜日が祝日・休日の場合は次の平日が休館)

ねんまつねんし がつ にち がつみっか
年末年始(12月28日～1月3日)

い かつ ひめじえき きた とほやく ぶん ひめじじょう ひがしがわ
行き方：姫路駅から北へ徒歩約20分、姫路城の東側にあります。



えんぎやうじ ひめじ しりつびじゅつかん おこな かんれん かいさいい
圓教寺でも姫路市立美術館で行われているイベントに関連したイベントが開催されています。

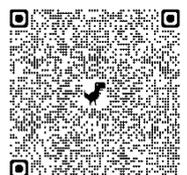
えんぎやうじ くまけんご い の ○圓教寺×隈研吾 生き延びるためのデザインワーク

かいさいい き かん がつ にち にち がつついたち にち
開催期間：6月16日(日)～12月1日(日)

ばしょ しょうざんえんぎやうじ みつ の どうまえひろば
場所：書寫山圓教寺 三之堂前広場

じかん ごぜん じ ごごじ かん
時間：午前10時～午後3時45分

かんらんりやう むりやう し のうきん えん ひつやう
観覧料：無料(ただし、志納金500円が必要です。)



なだ まつ 灘のけんか祭り

「灘のけんか祭り」は全国でも有名な祭りです。例年、十数万人が訪れます。姫路市白浜町にある松原八幡神社で毎年10月14、15日に行われています。

行き方：山陽電車 「白浜の宮駅」下車 南へ徒歩5分
駐車場はありません。



か よいみや 14日 (宵宮)

7つの村の屋台※1が松原八幡神社に集まって神事を行います。各村には決まった色があります。練り子(屋台を担ぐ人)が屋台を担ぎ、屋台同士をぶつけます。屋台をぶつけることを「練り合わせ」といいます。激しい練り合わせを見ようと多くの観客が神社に集まります。暗くなるまで練り合わせが行われます。

にち ほんみや 15日 (本宮)

神社で3基の神輿※2をお互いにぶつけます。1つの村がすべての神輿を用意します。担当する村は毎年交代します。壊れるまで激しくぶつけることが良いといわれています。その後、神輿とそれ以外の6つの村の屋台が、松原八幡神社から御旅山の山頂にある神社へ向かいます。途中、御旅山のふもとにある広場で練り合わせをしてから、山頂へ向かいます。そして、山から下りて、また広場で練り合わせをして、それぞれの村へ帰ります。

※1屋台…太鼓と、太鼓をたたく人が乗ります。

木の彫刻や金属製の飾り、漆塗りなどの豪華な装飾がされています。

とても大きく、重さは2トンを超えるものもあります。

※2神輿…神様の乗り物です。人は乗りません。



屋台

ちゅうい じこう 注意事項

○一般の人は通路などで立って見てください。座って見る事ができる席もありますが、有料の予約席なので空いていても勝手に座ることはできません。

○屋台が倒れてくるなど、危険なこともあります。安全に楽しむために、屋台や神輿の近くに行かずに、地元の人や警備員の注意をよく聞きましょう。また、動きやすい服を着て、歩きやすい靴を履くなど、けがをしないように気を付けましょう。

地震に備える②

89号に引き続き、地震が起こる前に知っておくべき情報を紹介します。

災害が起こる前に

- 在留カードや、パスポートをコピーしておきましょう。
- 自分の居場所や安否を知らせるため、家族、友人、大使館などの緊急連絡先をメモしておきましょう。
- 家族と集合場所や避難場所を決めておきましょう。災害が起こったとき、家族が離れたところにいることがあります。
- 防災グッズを準備しておきましょう。
- 地域の防災訓練に参加するなど、近所の人とのつきあいをしておきましょう。
- 姫路市広域版ハザードマップ（日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語）で自宅の危険性を確認しておきましょう。



ハザードマップ

罹災証明書

罹災証明書は災害で被害にあったことを市役所や役場に証明してもらうものです。住宅再建、取り壊しなどにかかる費用の補助や給付の申請に必要です。住まいが被害を受けたら、片づけをする前に、被害状況を写真に撮っておきましょう。



防災倉庫について

防災倉庫は、災害が発生したときに必要なものが入っている非常用保管倉庫です。水や食料、毛布などが保管されています。保管されているものはそれぞれの倉庫によって違います。右下のQRコードから、倉庫に入っている備品の一覧がダウンロードできます。1、2ページで、自分の地域の倉庫に何が入っているかを確認してください。地域住民全員に対して十分な数の備品がないので、必要なものは各自で用意しましょう。



にほん がっこう 日本の学校について

にほん ぎむ きょういく しょうがっこう ねん ちゅうがっこう ねん とうがっこう だいがく だいがくいん せんもんがっこう すず
日本の義務教育は、小学校6年、中学校3年です。さらに、高等学校、大学、大学院や専門学校に進
むことができます。また、障がいがある児童・生徒向けの特別支援学校もあります。学校は公立（市立、
けんりつ けんりつ など）と私立があります。

がいこくせき こ とうりつ しょうがっこう ちゅうがっこう とうがっこう かよ ばあい にほんじん どうよう じゅぎょうりょう めんじょ
外国籍の子どもも、公立の小学校、中学校、高等学校に通う場合、日本人と同様に授業料が免除さ
れます。

◆ ひめじ しりつ しょう ちゅうがっこう にゆうがく 姫路市立の小・中学校への入学

さいから さいまでの子どもは小学校、中学校または特別支援学校で学ぶことが
できます。学校の教科書は無料です。学校では給食（有料）があります。

かよ がっこう す ちいき き まいとし がっこう とし がつ
通う学校は住んでいる地域によって決まります。毎年1月頃に、その年の4月に

にゆうがく よてい こ ぼごしゃ にゆうがく し ほご
入学する予定の子どもの保護者に、「入学のお知らせ」はがきが届きます。保護

しゃ してい がっこう にゆうがく てつ おこな がいこくせき こ しりつ がっこう かよ ばあい ひめじ しりつしょう
者は指定された学校に入学手続きを行います。外国籍の子どもが市立の学校へ通う場合、「姫路市立小
がっこう ちゅうがっこうしゅうがくしんせいしよ きょういく いんかいがっこう しょう か ていしゆつ
学校・中学校就学申請書」を教育委員会学校指導課へ提出してください。



と あ まどぐち ひめじ しきょういく いんかいがっこう しょう か
問い合わせ窓口⇒姫路市教育委員会学校指導課

でん わ ばんごう
電話番号：079-221-2766

と あ
問い合わせフォーム →



◆ こうとうがっこう こうこう 高等学校（高校）

こうこう しょうがく にゆうがく しけん う ごうかく ひつよう ふつう か ほか せんもんがく か しょくぎょうがく
高校への進学には、入学試験を受けて合格する必要があります。普通科の他にも専門学科や職業学
科など、いろいろな学科がある高校もあります。自分が勉強したい学科から高校を選ぶこともできます。
にほん ちゅうがっこう かよ こうこうしんがく かんが ばあい ちゅうがっこう せんせい そうだん
日本の中学校に通っていて、高校進学を考えている場合は、中学校の先生に相談しましょう。

ほうか ごしどう がくどう ほいく 放課後児童クラブ（学童保育）

おや しごと ひるま かにい しょうがっこう ねんせい ねんせい じどう たいしゅう ほうか ご あんぜん
親が仕事などで昼間家庭にいない小学校1年生から6年生までの児童を対象に、放課後に安全な
あそ ば せいかつ ばしよ ていきょう しせつ しせつ りよう ゆうりょう じぜんしんせい ひつよう がつ り
遊び場や生活の場所を提供する施設です。施設の利用は有料で、事前申請が必要です。4月から利
よう ばあい ぜんねん ど がつ しんせい う つ ばい しょうさい ひめじ し こうしき
用する場合、前年度の11月に申請受け付けが始まります。詳細は姫路市の公式ウェブサイトで確
にん
認できます。

と あ まどぐち ひめじ しやくしよ こども しょうむ か
問い合わせ窓口⇒姫路市役所 こども総務課

でん わ ばんごう
電話番号：079-221-2719

People インタビュー

もりた たいわん
森田ステラさん (台湾)



ステラさんは、台湾の台北市の出身です。日本から仕事で来ていた男性と結婚し、2023年、子ども達の進学に合わせて、夫の故郷である姫路市に引っ越してきました。「VIVA! ひめじ」の編集ボランティアとしても活躍され、外国人ならではの視点でアイデアをくださっています。

Q ひめじ す かん 感じたことは何ですか？

A どこに行っても、姫路の人たちは親切にしてくれます。姫路はとても住みやすい街だと思います。姫路に来て、バスが時間通りに来ることにとても驚きました。台北では道路が渋滞するため、バスがいつ来るかわかりません。バス停で待って、バスが来たら手を挙げて乗ります。姫路でも、つい、手を挙げてしまいそうになります。

Q たいわん く おし 台湾の暮らしについて教えてください。

A わたし りょうり す 台湾では家で料理をする家庭が少なく、食事は屋台で食べることが多いです。そのため、いろんな種類の屋台があります。教育に関しては、9月に新学年が始まり、6月に終わります。子ども達は、日本と同様にいろんな習い事をします。ピアノやバレエを習ったり、スポーツクラブに入って活動したりします。小学校では、学期ごとにテストがあるので、みんな一所懸命勉強します。

Q たいべいし 台北市のおすすめスポットはどこですか？

A わたし す いえ ちが 陽明山というところがあり、よく遊びに行きました。お花畑や温泉もあります。台湾へ行かれるときは寄ってくださいね。

Q しょうらい 将来はどんなことがしたいですか？

A にほん ご なら じょうず はな 台湾の文化や習慣などを紹介する仕事ができたらいいと思います。また、あまり知られていませんが、台湾には原住民の人々も生活しているので、その人達のことも紹介したいです。国際交流に関心があり、姫路と台湾をつなぐことに携わることができたらと思います。

ひめじ じょうしゅうへん しょくよく あき おんがく あき たの
姫路城 周辺で 食欲の秋、音楽の秋を楽しもう！

だい かい こくさいこうりゅう
第26回ひめじ国際交流フェスティバル

ざいじゅうがいこくじん し じん こうりゅう ほか
在住外国人と市民との交流を図るためのフェスティバルが開催されます。「世界の料理」など、食欲をそそる料理も楽しむことができます。

にちじ ねん がつ にち にち ごぜん し ごごじ
日時：2024年10月27日（日） 午前10時～午後3時

ばしょ おおてまえこうえん (☆) ※うてんけつこう
場所：大手前公園（☆） ※雨天決行



さんぽ
ふらっとお散歩コンサート

ひめじ じょうしゅうへん かいじょう
姫路城 周辺の 3会場 で、クラシックやジャズなど様々な

ジャンル の音楽 を楽しめる コンサート が開催 されま

す。兵庫 にゆかり のある方 も多数 参加 します。プロ が奏 する演奏 を楽しんで ください。入 場 は無料 です。

にちじ ねん がつ にち にち ごぜん じはん ごごじはん
日時：2024年10月27日（日） 午前11時半～午後4時半

- ばしょ ① ひめじ ぶんがく かん ② じゆんしんがくいん ③ イーグレひめじ
- ごぜん じはん ごごじはん 午前11時半～午後0時半 「フルート・ファゴット・ピアノによるトリオの調べ」
ごごじはん ごごじはん 午後1時半～午後2時半 「ソプラノ デュオ コンサート」
ごごじはん ごごじはん 午後3時半～午後4時半 「オータム・ジャズ・プロムナード」

ほん し さくせい てつだ かつ
本誌作成のお手伝いをいただいた方

にほんご なかがわひろえ こにしやすえ くにみつみ なこ こいこう しげたふさこ もちづきとしはる
日本語：中川宏江、小西保恵、國光美奈子、顧蔚紅、重田房子、望月利春

やさしい日本語：黒田明美、長井愛、黒岩孝弘、中塚正子、片山真衣子、立花直美、趙傑

えいご まえだえいこ ふくいけんぞう ふくみずやよい みやしまみなこ あおたみきますこなみ
英語：前田恵以子、福井賢造、福水弥生、宮嶋美那子、青田美紀、益子奈己、AHEARNE Andrew

ちゆうごくご ぐあんりー よしだけんいち ましゆんぎやう こいこう もりた ごしせつ うこうこう
中国語：関麗、吉田賢一、馬俊堯、顧蔚紅、森田ステラ、吳思雪、于恒紅

ベトナム語：Nguyen The Thanh、Le Van Long、Dinh Thi Thu Trang、Tran Thi Thanh Ha、

Hoang Nam Phuong、川上剛史、Pham Thi Thu Trang

スペイン語：橋積ルクレシア、大歳善朗、清水健一郎、服部智恵

ポルトガル語：滝浪えに、西村ネルソン、藤崎もも子、長尾美咲、大里誠治

許可をいただいた方のみ掲載しています。ご協力ありがとうございました。

か こ こうえきざいだんほうじんひめじ しぶんか こくさいこうりゅう
過去の「VIVA!ひめじ」は、公益財団法人姫路市文化国際交流財団（国際交流担当）のホームページで見ることができます。

じごう ねん がつはつこうよてい
次号は、2024年12月発行予定です。

みなさま いけん かんそう ま
皆様からのご意見・ご感想をお待ちしています。

また、翻訳・ネイティブチェックをお手伝いいただける方も募集しています。興味のある方は右の連絡先まで、是非ご連絡ください。



ウェブサイト

れんらくさき
連絡先

こうえきざいだんほうじんひめじ しぶんか こくさいこうりゅうざいだん
公益財団法人姫路市文化国際交流財団

ひめじ しほんまち
〒670-0012 姫路市本町68-290

イーグレひめじ 3階

TEL：079-282-8950 FAX：079-282-8955

Email：info-iec@himeji-iec.or.jp

HP：https://www.himeji-iec.or.jp/